

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

г. Алматы, 10 июня 1997 года

Правительство Республики Казахстан и Правительство Азербайджанской Республики, именуемые в дальнейшем "Стороны",

исходя из интересов дальнейшего расширения и углубления сотрудничества в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов;

сознавая свою ответственность перед настоящим и будущим поколением за предотвращение глобального экологического кризиса, экологических бедствий и катастроф, деградации природной среды и создание экологически безвредной среды обитания;

основываясь на законодательстве Республики Казахстан и Азербайджанской Республики в области охраны окружающей среды и природопользования;

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны сотрудничают в области охраны окружающей среды путем сохранения и оздоровления окружающей среды и природных объектов на всем пространстве действия Соглашения;

обеспечивают наиболее благоприятные условия, включая экономическое стимулирование, юридическим и физическим лицам государства одной из Сторон, распространяющим и использующим экологически безопасные технологии и оборудование, соответствующие нормативным требованиям государства другой Стороны;

информируют друг друга, а также третьи стороны, если это необходимо, о возникновении или возможности возникновения экологически опасных явлений и катастроф, совместно участвовать в их предупреждении и ликвидации.

Статья 2

Стороны будут сотрудничать в области охраны окружающей среды Каспийского моря, в том числе:

- сохранение и рациональное использование биологических ресурсов, включая мигрирующие виды рыб;
- защита экологии морской среды азербайджанского и казахстанского секторов Каспийского моря;
- охрана Каспийского моря и предотвращение его загрязнения от захоронения отходов и других материалов;
- взаимодействие государственного контроля за трансграничной перевозкой опасных грузов;

- сохранение и рациональное использование водоплавающих, охотничье - промысловых и мигрирующих птиц, разные периоды жизненного цикла которых переходят на территориях обоих государств.

В случае если в государстве одной из Сторон мигрирующий вид является особо охраняемым, а в государстве другой Стороны их добыча запрещена, Стороны принимают согласованное решение по данному виду и разрабатывают рекомендации по его охране и рациональному использованию.

Статья 3

Стороны в качестве приоритетных для осуществления совместной разработки определяют следующие программы:

- изучение проблем защиты населения и народнохозяйственных объектов от затопления Каспийским морем в связи с продолжающимся подъемом его уровня и загрязнением морской среды в результате трансгрессии моря;
- по охране акватории Каспийского моря от загрязнения и ликвидации последствий аварии совместными действиями с использованием аварийно - спасательных средств и подразделений;
- по взаимодействию в осуществлении государственного контроля за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением.

Статья 4

Стороны определяют в качестве общих задач:

- разработку и реализацию научно - технических и комплексных программ охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов, затрагивающих интересы обоих государств;
- координацию работ по созданию систем нормативно - технического обеспечения охраны окружающей среды и экологической безопасности, включая технические, экологические, санитарно - гигиенические и иные стандарты, нормативы и правила;
- применение общих принципов экологического межгосударственного регулирования состояния окружающей среды и природопользования, включая общие принципы возмещения потерь и убытков, нанесенных в результате прямых и косвенных негативных трансграничных воздействий на окружающую среду;
- координацию мероприятий по охране мигрирующих видов животных, обитающих на территориях обоих государств.

Статья 5

Стороны устанавливают, что редкие и исчезающие виды животных и растений, занесенные в Красную Книгу, государства одной из Сторон и обитающие на территории государства другой Стороны, подлежат особой охране на всей территории действия Соглашения. Порядок их использования в научных и иных целях будет определяться специальными соглашениями конкретно для каждого вида.

Статья 6

Стороны будут принимать меры по созданию взаимосогласованной системы особо охраняемых природных территорий на всем пространстве действия Соглашения и проведению на ее базе взаимосогласованных работ, включая научные исследования, направленные на сохранение биологического разнообразия и поддержания природного равновесия.

Статья 7

Стороны будут осуществлять обмен информацией в области охраны окружающей природной среды, совместно проводить конференции, семинары, общественные экологические акции, другие мероприятия по активизации природоохранной деятельности населения, пропаганды экологических знаний.

Статья 8

Результаты сотрудничества, полученные при выполнении настоящего Соглашения, могут быть переданы третьим государствам, их юридическим или физическим лицам только с согласия Сторон.

Статья 9

В целях реализации положений настоящего Соглашения Стороны определяют соответствующее ведомство для осуществления координации и сотрудничества и информируют об этом друг друга.

В случае необходимости, координирующие ведомства могут проводить встречи, консультации и определяют программу сотрудничества.

Статья 10

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств, вытекающих для Сторон из других заключенных ими международных соглашений.

Статья 11

Настоящее Соглашение может быть изменено и/или дополнено с предварительного письменного согласия Сторон.

Любые споры, которые могут возникнуть между Сторонами в отношении толкования и применения любой статьи настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров.

Статья 12

Настоящее Соглашение заключается сроком на 10 лет. Его действие будет автоматически продлеваться на следующий 10-летний период, если ни одна из Сторон

не заявит о своем желании денонсировать его путем письменного уведомления не позднее, чем за шесть месяцев до истечения срока действия настоящего Соглашения.

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента подписания.

Совершено в г. Алматы 10 июня 1997 г. в двух экземплярах, каждый на казахском, азербайджанском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

Для целей толкования положений настоящего Соглашения используется текст на русском языке.

(Подписи)